



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
22 October 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Второй комитет

Пункт 23(b) повестки дня

Ликвидация нищеты и другие вопросы развития: женщины в процессе развития

Фиджи*: проект резолюции

Женщины в процессе развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/195 от 18 декабря 1997 года, 54/210 от 22 декабря 1999 года, 56/188 от 21 декабря 2001 года, 58/206 от 23 декабря 2003 года, 59/248 от 22 декабря 2004 года, 60/210 от 22 декабря 2005 года, 62/206 от 19 декабря 2007 года, 64/217 от 21 декабря 2009 года и 66/216 от 22 декабря 2011 года на все другие свои резолюции о вовлечении женщин в процесс развития, а также на соответствующие резолюции и согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин, включая заявление, принятое на ее сорок девятой сессии¹,

вновь подтверждая положения Пекинской декларации² и Платформы действий³ и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁴,

вновь подтверждая также обязательства в отношении гендерного равенства и улучшения положения женщин, взятые на Саммите тысячелетия⁵, Всемирном саммите 2005 года⁶, Конференции Организации Объединенных Наций

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A.

² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁵ См. резолюцию 55/2.

⁶ См. резолюцию 60/1.



по устойчивому развитию в ее итоговом документе под названием «Будущее, которого мы хотим»⁷ и других крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждая далее, что их полное, эффективное и ускоренное осуществление является неотъемлемым элементом достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая далее Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸, которая гласит, что должно быть гарантировано равенство прав и возможностей мужчин и женщин, и в которой содержится призыв, в частности, способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным и существенно важным факторам в деле искоренения нищеты и голода, борьбы с болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер,

ссылаясь на решения Международной конференции по финансированию развития⁹ и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹⁰, Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса¹⁰, итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития¹¹ и итоговые документы пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹², совещания высокого уровня по ВИЧ и СПИДу¹³, совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними¹⁴, четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам¹⁵ и совещания высокого уровня по вопросу о потребностях Африки в области развития¹⁶,

принимая к сведению согласованные выводы, которые были приняты Комиссией по положению женщин в ходе ее пятьдесят седьмой сессии и в которых государства-члены обязались принять меры по обеспечению ликвидации

⁷ Резолюция 66/288, приложение.

⁸ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

¹⁰ Резолюция 63/239, приложение.

¹¹ Резолюция 63/303, приложение.

¹² См. резолюцию 65/1.

¹³ Резолюция 65/277, приложение.

¹⁴ Резолюция 66/2, приложение.

¹⁵ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.П.А.1), главы I и II.

¹⁶ См. резолюцию 63/1.

дискриминации и эксплуатации, насилия и сексуальных домогательств и притеснений на всех рабочих местах¹⁷,

с удовлетворением отмечая укрепление Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») в плане повышения эффективности работы ее подразделений, наращивания потенциала и приобретения опыта решения поставленных перед ней задач,

отмечая важную роль организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, в частности ее фондов и программ, и специализированных учреждений в содействии повышению роли женщин в процессе развития,

вновь подтверждая, что гендерное равенство имеет основополагающее значение для достижения поступательного и всеохватного экономического роста, ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям конференций Организации Объединенных Наций и что инвестиции в развитие женщин и девочек дают многократную отдачу, в частности в плане повышения производительности и эффективности и достижения поступательного и всеохватного экономического роста во всех секторах экономики, особенно в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, промышленность и сфера услуг,

признавая тот факт, что женщины и мужчины должны иметь равный доступ к возможностям получения профессиональных навыков и обеспечения охраны труда,

вновь подтверждая положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, касающиеся доступа к полной и производительной занятости, достойной работе и социальной защите для всех, и призывая государства принять на вооружение нацеленные на перспективу макроэкономические стратегии, которые способствуют устойчивому развитию и позволяют добиться поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, расширяют возможности в плане производительной занятости и содействуют сельскохозяйственному и промышленному развитию,

признавая, что доступ к недорогостоящей базовой медико-санитарной помощи и информации о методах медицинской профилактики и достижение наивысшего уровня здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, имеют важнейшее значение для улучшения экономического положения женщин, что отсутствие экономических возможностей и независимости делает женщин более уязвимыми для целого ряда негативных последствий, включая опасность заражения ВИЧ/СПИДом, и что уделение недостаточного внимания осуществлению в полном объеме прав человека женщин существенно ограничивает их возможности в общественной и частной жизни, включая возможности для получения образования и участия в экономической и политической деятельности,

вновь подтверждая, что гендерные диспропорции в начальном и среднем образовании необходимо ликвидировать как можно скорее, а на всех уров-

¹⁷ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 7 (E/2013/27), глава I, раздел A.

нях — к 2015 году и что обеспечение равного доступа к образованию и профессиональной подготовке на всех уровнях, в частности в сфере предпринимательской, торговой и административной деятельности, информационно-коммуникационных технологий и других новых технологий, и решение задачи устранения гендерного неравенства на всех уровнях имеют существенно важное значение для достижения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и ликвидации нищеты, а также для предоставления женщинам возможности вносить полноценный и равный вклад в развитие и пользоваться плодами развития наравне с мужчинами,

признавая, что трудящиеся должны иметь доступ к образованию, получению квалификации, медицинскому обслуживанию и социальному обеспечению, пользоваться основными правами на рабочем месте, обладать социальной и правовой защитой, включая технику безопасности и охрану труда, и иметь возможности получения достойной работы,

вновь подтверждая, что женщины вносят значительный вклад в экономику, что они являются ключевыми участниками экономической деятельности и борьбы с нищетой и неравенством, занимаясь как оплачиваемым, так и неоплачиваемым трудом на дому, в общинах и на рабочих местах, и что расширение прав и возможностей женщин является одним из решающих факторов в деле ликвидации нищеты,

признавая, что трудные социально-экономические условия, которые существуют во многих развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, способствуют феминизации нищеты,

признавая также в этой связи важность уважения всех прав человека, включая право на развитие, а также национальных и международных условий, которые способствуют, среди прочего, обеспечению справедливости, равноправия мужчин и женщин, равенства, участия в общественной и политической жизни и гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и основных свобод в интересах улучшения положения женщин и расширения их прав и возможностей,

напоминая о проблемах и препятствиях на пути к изменению дискриминационных подходов и гендерных стереотипов, которые увековечивают дискриминацию женщин и стереотипы в отношении функций мужчин и женщин, и подчеркивая, что проблемы и препятствия в осуществлении международных стандартов и норм, призванных устранить неравенство между мужчинами и женщинами, все еще сохраняются,

признавая, что искоренение нищеты и достижение и сохранение мира взаимно дополняют друг друга, и признавая также, что мир неразрывно связан с равенством женщин и мужчин и развитием,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁸;
2. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие международные и региональные организации, действуя в рамках их соответствующих мандатов, и все сектора гражданского общества, включая неправительственные организации, а также всех женщин и мужчин

¹⁸ A/68/271.

проявлять всестороннюю приверженность Пекинской декларации² и Платформе действий³ и итоговым документам двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁴ и активизировать свой вклад в их осуществление;

3. *признает* наличие взаимно усиливающих связей между деятельностью по обеспечению гендерного равенства и борьбой за ликвидацию нищеты и достижением всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также необходимость разработки и осуществления, где это целесообразно, в консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами всеобъемлющих стратегий ликвидации нищеты с учетом гендерной проблематики, направленных на решение социальных, структурных и макроэкономических вопросов;

4. *особо отмечает* необходимость увязки стратегий экономического и социального развития для обеспечения получения преимуществ от всеохватного экономического роста и развития всеми людьми, включая живущих в условиях нищеты и находящихся в уязвимом положении, в соответствии с целями Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития⁸ и Дохинской декларации о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса¹⁰;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и неправительственные организации активизировать усилия и выделить надлежащие средства для повышения представленности и обеспечения полноценного и равноправного участия женщин во всех директивных органах на самых высоких уровнях государственного управления и в руководящих структурах международных организаций, в том числе путем искоренения гендерных стереотипов при приеме на работу и продвижении по службе, наращивания потенциала женщин как проводников преобразований и расширения их прав и возможностей, с тем чтобы они могли принимать активное и действенное участие в разработке, осуществлении, контроле и оценке национальной политики, стратегий и программ в области развития, ликвидации нищеты и природоохранной деятельности и в подготовке соответствующих докладов;

6. *рекомендует* государствам-членам продолжать расширять, действуя сообразно обстоятельствам, участие гражданского общества, включая женские организации, в процессах принятия государственных решений по вопросам, касающимся национальной политики в области развития;

7. *рекомендует* государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций обеспечивать систематическое уделение внимания чрезвычайно важной роли женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов, в посреднических усилиях и усилиях по миростроительству и в восстановлении общества в постконфликтный период, признавать и поддерживать эту роль, в частности посредством содействия наращиванию потенциала женщин, повышению их руководящей роли и расширению их участия в принятии политических и экономических решений;

8. *подчеркивает* важность принятия государствами-членами, международными организациями, включая Организацию Объединенных Наций, частным сектором, неправительственными организациями, профсоюзами и другими заинтересованными сторонами надлежащих мер для выявления и устранения пагубного воздействия, которое продолжают оказывать на положение женщин и девочек мировой финансово-экономический кризис, волатильность цен на энергоносители, продовольственный кризис и проблемы, вызываемые изменением климата, а также поддержания на достаточном уровне объема финансирования деятельности по достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин;

9. *подчеркивает также* важность создания государствами-членами, международными организациями, включая Организацию Объединенных Наций, частным сектором, неправительственными организациями, профсоюзами и другими заинтересованными сторонами во всех областях жизни благоприятных внутренних и международных условий, способствующих эффективному вовлечению женщин в процесс развития, и проведения ими гендерного анализа стратегий и программ, связанных с макроэкономической стабильностью, структурными реформами, налогообложением, инвестициями, включая прямые иностранные инвестиции, и всеми значимыми секторами экономики, и распространения его результатов;

10. *настоятельно призывает* сообщество доноров, государства-члены, международные организации, включая Организацию Объединенных Наций, частный сектор, неправительственные организации, профсоюзы и другие заинтересованные стороны усиливать направленность и воздействие помощи в целях развития на достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и девочек посредством всестороннего учета гендерной проблематики, финансирования адресных мероприятий и расширения диалога между донорами и партнерами, а также укреплять механизмы, необходимые для эффективной количественной оценки ресурсов, выделяемых на цели учета гендерной проблематики по всем направлениям помощи в целях развития;

11. *настоятельно призывает* государства-члены учитывать гендерные аспекты, соответствующие целям обеспечения гендерного равенства, при разработке, осуществлении, контроле и оценке реализации национальных стратегий развития и представлении докладов о них, обеспечивать согласованность национальных планов действий по обеспечению гендерного равенства и национальных стратегий развития и поощрять вовлечение мужчин и мальчиков в деятельность по содействию достижению гендерного равенства и в этой связи призывает систему Организации Объединенных Наций поддерживать национальные усилия по разработке методик и инструментария и способствовать наращиванию потенциала и проведению оценок;

12. *рекомендует* государствам-членам обеспечивать всеохватное и более эффективное участие национальных механизмов, занимающихся вопросами гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в разработке национальных стратегий развития, включая стратегии, направленные на ликвидацию нищеты и уменьшение неравенства, и призывает систему Организации Объединенных Наций поддерживать национальные усилия, прилагаемые в этой связи;

13. *рекомендует также* государствам-членам, действуя сообразно обстоятельствам, наращивать потенциал в плане всестороннего учета гендерной проблематики путем выделения достаточных финансовых и людских ресурсов для национальных механизмов по делам женщин, а также для отраслевых министерств и их соответствующих подразделений, создания и/или укрепления специальных структур по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, организации подготовки для повышения профессионального уровня технических сотрудников и разработки инструментария и руководящих принципов;

14. *рекомендует* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и странам-донорам совершенствовать процедуры планирования и составления бюджетов с учетом гендерной проблематики и разрабатывать и совершенствовать, сообразно обстоятельствам, методики и инструментарий для этой цели, а также для целей осуществления наблюдения за инвестиционной деятельностью и ее оценки на предмет отдачи в плане достижения гендерного равенства и рекомендует донорам всесторонне учитывать гендерную проблематику в их практической деятельности, включая создание совместных механизмов координации и подотчетности;

15. *рекомендует* государствам-членам принимать и применять законы и осуществлять стратегии, призванные способствовать обеспечению более гармоничного сочетания трудовых и семейных обязанностей, в том числе посредством повышения гибкости графиков работы, например предоставления возможности работать неполный день, и создания для работающих матерей условий для грудного вскармливания, предоставлять возможность пользоваться услугами учреждений по уходу за детьми и другими иждивенцами и обеспечивать, чтобы как женщины, так и мужчины имели возможность получать отпуск по беременности и родам или отпуск для отца, отпуск по уходу за ребенком и другие виды отпусков и чтобы при использовании таких льгот они не подвергались никакой дискриминации;

16. *выражает глубокую озабоченность* в связи с широким распространением насилия в отношении женщин и девочек, вновь заявляет о необходимости еще более активизировать усилия в целях предотвращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и признает, что насилие в отношении женщин и девочек является одним из препятствий на пути достижения целей равенства, развития и мира и что нищета женщин и отсутствие у них политических, социальных и экономических прав и возможностей, а также их маргинализация могут быть обусловлены тем, что они не охватываются социальными стратегиями в интересах устойчивого развития и лишены возможности пользоваться его плодами, в силу чего они могут подвергаться большому риску насилия;

17. *рекомендует* правительствам, частному сектору, неправительственным организациям и другим субъектам гражданского общества содействовать осуществлению прав трудящихся женщин и защищать их права, принимать меры по устранению структурных и юридических барьеров, а также стереотипов, препятствующих обеспечению гендерного равенства на рабочих местах, и предпринимать конструктивные шаги в целях содействия обеспечению равной оплаты за равный труд или труд равной ценности;

18. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и странам-донорам оказывать государствам-членам поддержку в увеличении объема инвестиций, направляемых ими на осуществление стратегий и программ, учитывающих гендерную проблематику, в целях содействия обеспечению достойной работы для женщин и учета гендерных аспектов в сфере социальной защиты и социальных услуг;

19. *настоятельно призывает* правительства разрабатывать и осуществлять, выделяя адекватные ресурсы, стратегии активного воздействия на рынок труда в части обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, включая полномасштабное участие женщин и мужчин, проживающих как в сельских, так и в городских районах;

20. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций и другие международные организации оказывать поддержку и содействие в осуществлении новаторских программных мер реагирования в целях обеспечения достойной работы для женщин, а также поддерживать ориентированные на женщин и девочек социальные инициативы и меры по защите с учетом гендерной проблематики и поддерживать и поощрять расширение существующих программ и инициатив, являющихся примерами передовой практики;

21. *признает*, что женщины и девочки составляют почти половину всех международных мигрантов по миру в целом и что необходимо уделять внимание особой ситуации и уязвимости женщин-мигрантов и девочек-мигрантов, в частности путем учета гендерной проблематики в стратегиях и путем укрепления национальных законов, институтов и программ по борьбе с гендерным насилием, в том числе в контексте торговли людьми и дискриминации, и в этой связи призывает правительства активизировать усилия по защите прав домашней прислуги, включая женщин-мигрантов, и обеспечению для лиц, занимающихся такой деятельностью, достойных условий работы, в том числе в плане продолжительности рабочего дня и условий и оплаты труда, и способствовать расширению их доступа к медицинским услугам и другим социальным и экономическим льготам;

22. *рекомендует* правительствам и системе Организации Объединенных Наций поддерживать развитие инфраструктуры и технологий и предоставление государственных услуг, включая доступные и качественные услуги по уходу за детьми, а также таких стимулов, как родительский отпуск, гибкий график работы и пособия;

23. *рекомендует* государствам-членам принять и/или пересмотреть и в полной мере применять учитывающие гендерную проблематику законы и стратегии, которые сокращают, посредством специальных адресных мер, горизонтальную и вертикальную профессиональную сегрегацию и разрыв в уровнях оплаты труда между мужчинами и женщинами;

24. *рекомендует* правительствам осуществлять сбор, анализ и распространение дезагрегированных по полу данных и статистической информации по таким вопросам, как достойная работа для женщин и социальная защита, а также отслеживать результаты принятия соответствующих программных мер;

25. *настоятельно призывает* все государства-члены провести гендерный анализ национального трудового законодательства и стандартов и разработать с учетом гендерной проблематики стратегии и руководящие принципы,

регулирующие условия найма, в том числе в отношении транснациональных корпораций, с уделением повышенного внимания особым экспортным зонам, используя в этой связи в качестве основы многосторонние документы, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁹ и конвенции Международной организации труда;

26. *подчеркивает* важность разработки национальных стратегий поощрения устойчивой и производительной предпринимательской деятельности и рекомендует правительствам создавать условия, благоприятствующие увеличению числа женщин-предпринимателей и расширению их бизнеса, посредством предоставления им равного доступа к финансовым инструментам, организации для них профессиональной подготовки и оказания им консультационных услуг по вопросам предпринимательской и административной деятельности и информационно-коммуникационных технологий, содействия налаживанию сетевого взаимодействия и обмена информацией и расширения их участия в консультативных советах и других форумах, с тем чтобы они имели возможность вносить свой вклад в определение и пересмотр стратегий и программ, разрабатываемых финансовыми учреждениями;

27. *настоятельно призывает* все государства-члены принимать все надлежащие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин вне зависимости от их экономического и социального статуса в плане доступа ко всем видам финансовых услуг и продуктов, включая банковские займы, банковские счета, ипотечные ссуды и другие формы финансового кредита, помогать женщинам получать доступ к юридической помощи и поощрять структуры финансового сектора к всестороннему учету гендерной проблематики в их стратегиях и программах;

28. *признает* роль микрофинансирования, включая микрокредитование, в ликвидации нищеты, расширении прав и возможностей женщин и обеспечении занятости, отмечает в этой связи важность эффективных национальных финансовых систем и рекомендует укреплять существующие и формирующиеся механизмы микрокредитования и наращивать их потенциал, в том числе при поддержке со стороны международных финансовых учреждений;

29. *настоятельно призывает* правительства обеспечивать, чтобы программы микрофинансирования были специально ориентированы на разработку сберегательных инструментов, которые должны быть надежными, удобными и доступными для женщин, и поддерживали усилия женщин по сохранению контроля над своими сбережениями;

30. *настоятельно призывает* все правительства ликвидировать дискриминацию в отношении женщин в области образования и обеспечивать женщинам равный с мужчинами доступ ко всем уровням образования;

31. *рекомендует* государствам-членам принимать законы и стратегии, обеспечивающие соблюдение трудовых прав и прав человека женщин на работе, в том числе на минимальную заработную плату, социальную защиту и равную оплату за труд равной ценности, предусматривающие расширение практики заключения коллективных договоров и проведение ориентированной на женщин политики набора кадров, их сохранения и продвижения по службе;

¹⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

32. *рекомендует* правительствам принять меры для облегчения равноправного доступа к земельным ресурсам и реализации имущественных прав посредством организации профессиональной подготовки, с тем чтобы обеспечить более полный учет судебными, законодательными и административными органами вопросов гендерного равенства, оказывать юридическую помощь женщинам, пытающимся истребовать причитающееся им по праву, поддерживать усилия женских групп и сетевых объединений и проводить информационно-просветительские кампании для привлечения внимания к необходимости наделения женщин равными с мужчинами правами на землю и имущество;

33. *признает* необходимость расширения возможностей трудоустройства и получения дохода для всех, в особенности для женщин и мужчин, живущих в нищете, и рекомендует правительствам содействовать обеспечению достойной работы для представителей всех секторов общества и совершенствовать нормативные положения, регулирующие ситуацию на рынке труда и в социальной сфере, в целях создания для женщин более равных условий, в том числе путем принятия и применения законов о минимальной заработной плате, устранения дискриминационной практики в сфере оплаты труда и содействия принятию необходимых мер, в частности в рамках программ общественных работ, чтобы женщины могли преодолевать периодические кризисы и длительную безработицу;

34. *признает* необходимость расширения прав и возможностей женщин, особенно малоимущих, в экономической и политической областях и в этой связи рекомендует правительствам, действуя при поддержке со стороны их партнеров по процессу развития, осуществлять инвестиции в надлежащие инфраструктурные и другие проекты, в том числе в программы водоснабжения и санитарии для сельских районов и городских трущоб, в целях улучшения состояния здоровья и повышения благополучия женщин и девочек, облегчения их рабочей нагрузки и высвобождения их времени и энергии для других производительных видов деятельности, включая предпринимательство;

35. *признает также* центральную роль сельского хозяйства в развитии и подчеркивает важность пересмотра сельскохозяйственной политики и стратегий для обеспечения признания ключевой роли женщин в поддержании безопасности в области продовольствия и питания и учета этой роли в качестве неотъемлемой части как краткосрочных, так и долгосрочных мер реагирования на отсутствие продовольственной безопасности, чрезмерную волатильность цен и продовольственные кризисы в развивающихся странах;

36. *признает далее* ключевую роль и вклад сельских женщин, в том числе представительниц коренных народов, и их традиционных знаний в ускорение сельскохозяйственного развития и развития сельских районов, повышение продовольственной безопасности и ликвидации нищеты в сельских районах;

37. *выражает озабоченность* в связи с общим расширением эпидемии ВИЧ и СПИДа и тем, что женщины и девочки по-прежнему являются наиболее затронутой этой эпидемией группой населения, что они легче инфицируются, что на них ложится непропорционально большая доля бремени забот о других и что в результате ВИЧ и СПИДа они становятся более уязвимыми для насилия, остракизма и дискриминации, нищеты и отторжения со стороны их семей и общин, и, принимая во внимание тот факт, что, несмотря на существенный прогресс, уложиться в установленные сроки достижения цели обеспечения

всеобщего доступа к комплексным программам профилактики ВИЧ, лечению, уходу и поддержке к 2010 году не удалось, призывает правительства и международное сообщество в срочном порядке расширить масштабы усилий по достижению этой цели и в соответствии с принятой в 2011 году «Политической декларацией по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа»¹³ обеспечить, чтобы применяемые на национальном уровне меры по борьбе с ВИЧ и СПИДом отвечали конкретным потребностям женщин и девочек, включая живущих с ВИЧ и СПИДом и затронутых ВИЧ и СПИДом, в течение всей их жизни;

38. *вновь подтверждает* принятое на Международной конференции по народонаселению и развитию²⁰ обязательство обеспечить к 2015 году всеобщий доступ к охране репродуктивного здоровья, включив эту цель в стратегии достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, которые предусматривают снижение уровня материнской смертности, улучшение охраны материнства, сокращение детской смертности, содействие обеспечению гендерного равенства, борьбу с ВИЧ и СПИДом и искоренение нищеты;

39. *настоятельно призывает* правительства и все сектора общества пропагандировать и применять учитывающие гендерные факторы подходы к профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними, основанные на данных с разбивкой по признаку пола и возрастным группам, в контексте их усилий по устранению значительных различий в показателях по мужчинам и женщинам в условиях стремительного роста масштабов неинфекционных заболеваний, включая сердечно-сосудистые, раковые, хронические респираторные заболевания и диабет, от которых страдают люди любого возраста, пола, расы и достатка, как это отмечается в Политической декларации совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними¹⁴, и отмечает, что малоимущие слои населения и люди, находящиеся в уязвимом положении, в частности в развивающихся странах, испытывают непропорционально сильные тяготы и что неинфекционные заболевания могут по-разному сказываться на женщинах и на мужчинах в силу того, что, в частности, женщины несут непропорционально большое бремя забот о других;

40. *рекомендует* правительствам и всем секторам общества принимать долгосрочные меры по обеспечению равноправного доступа к полной и продуктивной занятости и к достойной работе на равной основе и без дискриминации инвалидов, в том числе путем содействия доступу к системе инклюзивного образования, развитию навыков, профессионально-техническому обучению и подготовке предпринимателей, чтобы инвалиды могли достичь максимального уровня независимости и сохранить ее, как указано в итоговом документе заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного вопросам достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов: путь вперед — повестка дня в облас-

²⁰ См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18).

ти развития с участием инвалидов на период до 2015 года и после него²¹, и отмечает необходимость наращивания усилий по обеспечению соблюдения прав и удовлетворению потребностей женщин-инвалидов и детей-инвалидов;

41. *выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что одной из областей здравоохранения во всем мире, где несправедливость проявляется сильнее всего, остается охрана материнского здоровья и что прогресс в области улучшения охраны здоровья матери и ребенка отличается неравномерностью, и в этой связи призывает государства выполнить их обязательства по профилактике и сокращению детской и материнской смертности и заболеваемости и с удовлетворением отмечает в этой связи предложенную Генеральным секретарем Глобальную стратегию охраны здоровья женщин и детей, а также национальные, региональные и международные инициативы, способствующие смещению уровня материнской смертности и смертности среди новорожденных и детей в возрасте до пяти лет;

42. *признает* необходимость соблюдения и выполнения всеми донорами принятых ими двусторонних и многосторонних обязательств в отношении оказания официальной помощи в целях развития и достижения соответствующих целевых показателей и признает также, что выполнение этих обязательств в полном объеме позволит существенно увеличить объем ресурсов, имеющихся для ускорения хода решения задач, стоящих в международной повестке дня в области развития;

43. *признает также* необходимость наращивания потенциала правительств в плане учета гендерной проблематики при разработке стратегий и принятии решений и рекомендует всем правительствам, международным организациям, включая систему Организации Объединенных Наций, и другим соответствующим заинтересованным сторонам оказывать развивающимся странам содействие и поддержку в их усилиях по обеспечению учета гендерной проблематики во всех аспектах деятельности по выработке политики, в том числе посредством предоставления технической помощи и финансовых ресурсов;

44. *рекомендует* международному сообществу, системе Организации Объединенных Наций, частному сектору и гражданскому обществу продолжать выделять необходимые финансовые ресурсы для оказания правительствам содействия в их усилиях по достижению целевых и ориентировочных показателей в области развития, согласованных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Международной конференции по народонаселению и развитию, Саммите тысячелетия, Международной конференции по финансированию развития, Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, двадцать третьей и двадцать четвертой специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и других соответствующих конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

45. *настоятельно призывает* многосторонних доноров и предлагает международным финансовым учреждениям, действуя в рамках их соответствующих мандатов, и региональным банкам развития анализировать и осущест-

²¹ Резолюция 68/3.

влять стратегии в поддержку национальных усилий по обеспечению того, чтобы на нужды женщин, особенно проживающих в сельских и отдаленных районах, выделялась более значительная доля ресурсов;

46. *подчеркивает* важность совершенствования и систематизации сбора, анализа и распространения данных с разбивкой по признаку пола и возрастным группам и разработки конкретных показателей, учитывающих гендерные аспекты и значимых с точки зрения содействия выработке политики и функционирования национальных систем контроля за прогрессом и отдачей и представления соответствующей отчетности, и в этой связи рекомендует развитым странам и соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам по их просьбе поддержку и содействие в создании, совершенствовании и укреплении их баз данных и информационных систем;

47. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих организационных мандатов, всесторонне учитывать гендерные аспекты и добиваться обеспечения гендерного равенства в контексте своих страновых программ, инструментов планирования и общесекторальных программ и формулировать конкретные цели и целевые показатели в этой области на страновом уровне в соответствии с национальными стратегиями развития и с удовлетворением отмечает взаимодействие Структуры «ООН-женщины» со страновыми группами Организации Объединенных Наций при оказании государствам-членам по их просьбе содействия в учете гендерных аспектов в их национальных политике и стратегиях в области развития в соответствии с национальными приоритетами и подчеркивает ее важную роль в руководстве, координации и поощрении подотчетности в рамках системы Организации Объединенных Наций для обеспечения того, чтобы обязательства в отношении гендерного равенства и всестороннего учета гендерной проблематики воплощались в эффективные действия во всем мире;

48. *призывает* организации системы развития Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих организационных мандатов, продолжать работу по совершенствованию своих механизмов институциональной подотчетности и включать согласованные на межправительственном уровне результаты в области обеспечения гендерного равенства и показатели, учитывающие гендерные аспекты, в свои стратегические рамочные программы;

49. *подчеркивает* необходимость надлежащего учета вопросов гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

50. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции, в том числе об учете гендерной проблематики в национальных стратегиях развития;

51. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Искоренение нищеты и другие вопросы развития», подпункт, озаглавленный «Женщины в процессе развития».